

新世纪高等学校电子信息类专业规划教材

计算机英语教程

摇摇摇摇摇摇摇摇周生炳摇主编

李少甫摇舒摇畅摇任邵东摇副主编

清华大学出版社

北京交通大学出版社

· 北京 ·

内 容 简 介

本书旨在提高读者阅读计算机英语文献的能力。本书选题多样,素材取自国外最新计算机著作、学术期刊、白皮书和网页,软件、硬件、网络、应用并重,兼顾技术和文化,内容涉及计算机科学各领域的当前现状和最新发展。

全书共分 15 个单元,分别介绍计算机历史、计算机软件、计算机硬件、计算机网络、高级移动计算、因特网、万维网与电子商务、数字媒体、计算智能、隐私与加密、计算机犯罪与安全、在线游戏、军事应用及 职业培训。每个单元均包括若干篇课文,每篇课文均提供词汇、缩略语和注释。其中,前 15 个单元配有阅读理解练习。

本书适合计算机专业高年级本科生、研究生使用,也可作为各类培训人员的计算机文献阅读教材。

版权所有,翻印必究。

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签,无标签者不得销售。

(本书防伪标签采用清华大学核研院专有核径迹膜防伪技术,用户可通过在图案表面涂抹清水,图案消失,水干后图案复现;或将表面膜揭下,放在白纸上用彩笔涂抹,图案在白纸上再现的方法识别真伪。)

摇图书在版编目 (CIP) 数据

摇计算机英语教程 王生炳主编;李少甫,舒畅,任邵东副主编—北京:清华大学出版社;北京交通大学出版社,2009.10

摇(21 世纪高等学校电子信息类专业规划教材)

摇 I. ① 王... ② 李... ③ 舒... ④ 任... 摇 III. ① 计算机英语—高等学校—教材

摇 I 摇计...摇 II 摇① 周... ② 李... ③ 舒... ④ 任...摇 III 摇电子计算机 英语 高等学校 教材摇 IV 摇① 计算

摇中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 101000 号

责任编辑:王方明

出 版 者:清 华 大 学 出 版 社 摇 摇 摇 邮 编:100084 摇 摇 摇 电 话:(010)62770175

北京交通大学出版社 摇 摇 摇 邮 编:100044 摇 摇 摇 电 话:(010)51686018

印 刷 者:北京鑫海金澳胶印有限公司

发 行 者:新华书店总店北京发行所

开 摇 摇 本:185mm×260mm 摇 摇 印 张:10.5 摇 摇 字 数:240 千 字

版 摇 摇 次:2009 年 10 月第 1 版 摇 摇 2009 年 10 月第 1 次印刷

书 摇 摇 号:ISBN 978-7-302-22222-2

印 摇 摇 数:1-5000 册 摇 摇 定 价:29.80 元

前摇摇言

计算机技术是信息社会发展的主要推动力量之一，尤其是计算机网络技术及构筑于其上的因特网的发展，似乎在一夜之间将人们带入了网络社会。作为计算机专业的学生，了解和掌握计算机科学技术各领域的概貌及计算机技术给社会带来的深刻变化，对自己的学习和职业生涯大有裨益。大量阅读计算机及相关专业领域的文献资料是帮助学生实现此目的的有效途径之一。因此，计算机专业英语的选材就显得至关重要。呈现在读者面前的这本教材就是为适应这一需求而编写的。作者从国外最新计算机著作、学术期刊、白皮书和网页中选取素材，软件、硬件、网络、应用并重，兼顾技术和文化，既系统介绍了计算机科学技术各主要分支和应用领域的概貌，又反映了当前的技术热点及其带来的社会变化，特别是网络技术及相关社会影响。

全书共分 15 个单元，分别介绍计算机历史、计算机软件、计算机硬件、计算机网络、高级移动计算、因特网、万维网与电子商务、数字媒体、计算智能、隐私与加密、计算机犯罪与安全、在线游戏、军事应用及 职业培训。鉴于近几年世界局势的变化，特别编写了计算机军事应用单元，内容涉及反恐、信息战和网络中心战。

本书每个单元包括若干篇课文，每篇课文有详细的词汇、缩略语和注释。针对计算机术语和不常见词汇，给出符合文意的中文解释；针对常见词汇，给出在文中的特定词义；针对典型句型和较难的句子，做了注释或翻译；针对文中出现的人物、事件等，给出简略的文化背景注释。为便于读者查阅，书后附有总词汇表和总缩略语表。

本书由周生炳主编，李少甫、舒畅、任邵东编写。编写过程中，得到诸多同仁的帮助。陈建林、周伟平、陈黎、杜锐为作者收集资料提供帮助，成栋、郑连清、张寒松、华锋、黄志勇、王俊为作者解答了部分电子商务和军事术语的理解问题，翁竟明、安鹏、刘学军、岳向林、郭颖哲、苏英振自始至终关心和支持本书的编写。对此，作者表示衷心的感谢。

限于作者学识，书中难免有错误和不妥之处，敬请读者批评指正。

作摇者摇摇摇

圆年 圆月摇摇

惜的羣羣羣

Unit 1 揺Brief History of Computing

搖孕葶藶散葉 搖孕藥對治燥火喘嗽
……………（員）
搖孕葶藶散燥 栽藥之藥對治燥火喘嗽
……………（苑）
搖孕葶藶散燥 云藥之藥對治燥火喘嗽
……………（員）

Unit 2摇Computer Software

[illegible]

Unit 3 揺Computer Hardware

摇子母草	水藻	栽藻之胎藻也。古名蜃珠生。隋石云：藻类藻类。	(远)
摇子母草	挂燥	刘勰《齐民要术》：挂燥。	(苑)
摇子母草	挂燥	阮崇《北齐书》：挂燥。	(愿)
摇子母草	挂燥	阮崇《北齐书》：挂燥。	(怨)

Unit 4 计算机网络

[illegible]

Unit 5摇Advanced Mobile Computing

[illegible]

Unit 6 摇 The Internet

搖 孖 弄 弄 葉 葉 大 大 葉 葉	宰 宰 弄 弄 葉 葉 大 大 葉 葉 (員元)
搖 孖 弄 弄 葉 葉 大 大 葉 葉	栽 栽 弄 弄 葉 葉 大 大 葉 葉 (員元)
搖 孖 弄 弄 葉 葉 大 大 葉 葉	欠 欠 弄 弄 葉 葉 大 大 葉 葉 (員元)

Unit 7 揺 The WWW and E 郵 commerce

搖孕毒藥外藥 栽藥室燠藥室葶藥室瀟 (另圖)

摇马音译英拟声	月棚音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	耘音译英拟声		(员园)

Unit 8 摇Digital Media

摇马音译英拟声	月棚音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	灾音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	阅音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	阅音译英拟声		(员园)

Unit 9 摇Computational Intelligence

摇马音译英拟声	粤棚音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	耘音译英拟声		(员园)

Unit 10 摇Privacy and Encryption

摇马音译英拟声	孕棚音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	耘音译英拟声		(员园)

Unit 11 摇Computer Crime and Security

摇马音译英拟声	悦音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	裁音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	悦音译英拟声		(员园)

Unit 12 摇Online Games

摇马音译英拟声	韵音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	韵音译英拟声		(员园)

Unit 13 摇Military Applications

摇马音译英拟声	陨音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	陨音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	陨音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	陨音译英拟声		(员园)

Unit 14 摇IT Careers

摇马音译英拟声	裁音译英拟声		(员园)
摇马音译英拟声	晕音译英拟声		(员园)
灾音译英拟声			(员园)
粤音译英拟声			(员园)
砸音译英拟声			(员园)

Passage One 摇 Personal Computer History

Passage One 摇 Personal Computer History

[illegible][illegible][illegible]

栽曹郭此郭毛棠城 泽贵霖曹霖曹霖曹霖曹 圣霖霖霖 栽恩恩源 蔡霖泽霖早 丑恩恩 葬霖霖
圣霖霖霖 泽霖霖霖 霖霖霖霖 霖霖霖霖

[illegible]

[illegible]

电子数据表
电子打字机
利用.....，
借助于.....
视频游戏
家喻户晓的人或事
点阵打印机
登场
调制解调器
注定没好结果的，倒
霉的

Notes

微型计算机指早期电子元件或计算机厂商利用集成电路芯片和其他配件作为工具装配而成的微型计算机。业余爱好者也可购买这些元件自己装配计算机。

比尔·盖茨(Bill Gates)和保罗·艾伦(Paul Allen) 美国微软公司创始人。

两个斯蒂夫,即斯蒂夫·乔布斯(Steve Jobs)和斯蒂夫·沃兹尼亚克(Steve Wozniak),苹果公司创始人。1975年二人同获“美国科学技术奖”。

丹·布莱克林(Dan Bricklin)和鲍勃·弗兰克斯通(Bob Frankston) 他们是第一个电子数据表软件 VisiCalc 的开发者,开创了个人计算机商用软件的历史。

爱普生(Epson)公司借助其视频游戏经验和家喻户晓的名声进入个人计算市场,爱普生则推出其第一款低价点阵打印机。在科技英语中,“超越”越来越频繁地被当作动词使用,意思是“为达到某一目的而利用或借助于……的优势、力量、手段或影响”。

爱普生(Epson)公司推出其第一款低价点阵打印机,试图以其售价为 499 美元的成套计算机占领家用计算市场。这种计算机在英国相当流行,但它注定只是个人行业的一个小角色。爱普生(Epson)公司推出其第一款低价点阵打印机,试图以其售价为 499 美元的成套计算机占领家用计算市场。这种计算机在英国相当流行,但它注定只是个人行业的一个小角色。

爱普生(Epson)公司推出其第一款低价点阵打印机,试图以其售价为 499 美元的成套计算机占领家用计算市场。这种计算机在英国相当流行,但它注定只是个人行业的一个小角色。爱普生(Epson)公司推出其第一款低价点阵打印机,试图以其售价为 499 美元的成套计算机占领家用计算市场。这种计算机在英国相当流行,但它注定只是个人行业的一个小角色。

爱普生(Epson)公司推出其第一款低价点阵打印机,试图以其售价为 499 美元的成套计算机占领家用计算市场。这种计算机在英国相当流行,但它注定只是个人行业的一个小角色。爱普生(Epson)公司推出其第一款低价点阵打印机,试图以其售价为 499 美元的成套计算机占领家用计算市场。这种计算机在英国相当流行,但它注定只是个人行业的一个小角色。

亚当·奥斯本(Adam Osborne) 原籍英国,出生于曼谷,创办了奥斯本计算机公司,首推便携式计算机,加速了个人计算机的普及,被誉为“便携式计算机之父”。

蓝色巨人 指 IBM 公司。

微通道 指一种微通道体系结构。

微通道 指一种微通道体系结构。

李纳斯·托瓦尔德斯(Linus Torvalds) 瑞典裔芬兰人。Linux 操作系统的主要编写者,自由软件(开放源代码)运动的主将之一。

英特尔计算机 指使用英特尔微处理器,装配 Windows 操作系统的计算机。

臭虫 指早期编程错误或缺陷,俗称“臭虫”。

麦金托什(Macintosh) 苹果公司推出的一种个人计算机,这是第一次拥有 Apple 商标。即首次提供 Apple 版本的 Macintosh。苹果公司推出的一种个人计算机,这是第一次拥有 Apple 商标。即首次提供 Apple 版本的 Macintosh。

面向对象 指一种面向对象的操作系统。

调制解调器 指一种调制解调器(利用现成的有线电视网的设备)。

摇 摇 摇	差 分 机	游 戏 模 型	衰 落
壳 牌 牌 牌 牌 牌 牌 牌	程 序 设 计 语 言	葬 葬 葬 葬 葬 葬 葬	在 损 害 的 情 况
皂 皂 皂	变 体		下 , 以 为 代 价
壳 壳 壳	预 先 设 置	澡 澡 澡 澡 澡 澡	手 牵 手 , 亲 密 地 , 相
泽 泽 泽 泽 泽 泽 泽	共 享 程 序		关 联 地
圣 圣 圣 圣 圣	指 令	皂 皂 皂 皂 皂	多 任 务 处 理
早 早 早 早 早	引 起 , 导 致	圣 圣 圣 圣 圣 圣 圣	中 断 处 理
漆 漆 漆 漆 漆	子 程 序	本 本 本 本	分 支 , 分 叉
糟 糟 糟 糟 糟 糟	按 时 间 (年 月) 顺	糟 糟 糟	类
	序 地	态 态 态 态 态	全 特 性 的 , 全 功 能
遭 遭 遭	分 支		的
潮 潮 潮 潮 潮	语 句 , 陈 述 , 命 题	泽 泽 泽 泽 泽	仿 真
薄 薄 薄 薄 薄	表 达 式	壳 壳 壳 壳 壳	项 目 组
运 运 运 运	库	运 运 运	崇 高 的 , 高 尚 的
圣 圣 圣 圣	内 部 , 内 部 构 造	遭 遭 遭	浏 览 器
增 增 增 增	变 量	早 早 早 早 早 早 早	废 料 收 集
凿 凿 凿 凿 凿 凿 凿	双 精 度	憎 憎 憎 憎 憎	以 告 终
枣 枣 枣 枣 枣 枣 枣	完 全 地 , 重 新	本 本 本	窗 体
凿 凿 凿 凿 凿	数 据 类 型	凿 凿 凿 凿 凿 凿	拖 放
葬 葬 葬	数 组	泽 泽 泽 泽 泽	滑 块
泽 泽 泽 泽	语 法 , 句 子 构 造 , 句	憎 憎 憎 憎	窗 体 小 部 件
	法	精 精 精	单 击
遭 遭 遭	表 , 列 表	凿 凿 凿 凿 凿 凿	双 击
悦 悦 悦 悦 悦 悦 悦	剑 桥 , 原 波 兰 式	凿 凿 凿	管 道 , 通 道
月 月 月 月 月 月 月	布 尔 逻 辑	泽 泽 泽	脚 本
壳 壳 壳 壳 壳 壳 壳	前 缀 表 示 法	精 精 精 精 精 精 精	配 置 文 件
枣 枣 枣 枣 枣 枣 枣	形 式 语 法	顺 顺 顺 顺 顺	文 本 匹 配
则 则 则 则 则 则 则	递 归 调 用	壳 壳 壳 壳 壳 壳 壳	病 理 地 , 病 态 地
燥 燥 燥	由 于 , 出 于	择 择 择	量 子 , 量 子 论
凿 凿 凿 凿	调 试 程 序 , 调 试 器		
燥 燥 燥 燥	奇 怪 的 , 古 怪 的		
蔑 蔑 蔑	指 针		

公式翻译语言(云韵) 通用商业语言(情韵) (美国)麻省理工学院(配韵)

Notes

[illegible]